oventrop

Premium Armaturen + Systeme

DE

Aufputzschrank
für die Wohnungsstation „Regudis W-HTE“
**Betriebsanleitung**

EN

Surface-mounted cabinet
for dwelling station “Regudis W-HTE”
**Operating instructions**

FR

Coffret pour pose en applique
pour station d’appartement «Regudis W-HTE»
**Notice d’utilisation**

# Inhalt

Seite


**1. Allgemeine Angaben ..... 5**
1.1 Gültigkeit der Anleitung ..... 5
1.2 Lieferumfang ..... 5
1.3 Kontakt ..... 5
1.4 Urheber- und Schutzrechte ..... 5
1.5 Verwendete Symbole ..... 5
**2. Sicherheitsbezogene Informationen ..... 5**
2.1 Normative Vorgaben ..... 5
2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung ..... 5
2.3 Änderungen am Produkt ..... 5
2.4 Warnhinweise ..... 6
2.5 Sicherheitshinweise ..... 6
2.5.1 Verletzungsgefahr durch hohes Eigengewicht ..... 6
2.5.2 Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Arbeit ..... 6
2.5.3 Verfügbarkeit der Betriebsanleitung ..... 6
**3. Technische Beschreibung ..... 7**
3.1 Aufbau ..... 7
3.2 Maße ..... 8
3.3 Technische Daten ..... 8
**4. Zubehör und Ersatzteile ..... 9**
**5. Transport und Lagerung ..... 9**
**6. Montage ..... 10**
6.1 Montage ..... 10
6.2 Schutzpotentialausgleich/Erdung ..... 10
**7. Demontage und Entsorgung ..... 11**

# 1. Allgemeine Angaben

Die Originalbetriebsanleitung ist in deutscher Sprache verfasst.

Die Betriebsanleitungen anderer Sprachen wurden aus dem Deutschen übersetzt.

## 1.1 Gültigkeit der Anleitung

Diese Anleitung gilt für die Aufputzschränke mit der Artikelnummer 1344697, 1344698 und 1344699.

## 1.2 Lieferumfang

Prüfen Sie Ihre Lieferung auf Transportschäden und Vollständigkeit.

Der Lieferumfang umfasst

- Aufputzschrank für „Regudis W-HTE“
- Befestigungsmaterial für Verteiler (bei Artikelnummer 1344698 und 1344699)
- Befestigungsmaterial für Wohnungsstation
- Zubehör für Potentialausgleich

## 1.3 Kontakt

**Kontaktadresse**

OVENTROP GmbH & Co. KG

Paul-Oventrop-Straße 1

59939 Olsberg

Deutschland

**Technischer Kundendienst**

Telefon: +49 (0) 29 62 82-234

## 1.4 Urheber- und Schutzrechte

Diese Anleitung ist urheberrechtlich geschützt. Sie ist ausschließlich für die mit dem Produkt beschäftigten Personen bestimmt.

## 1.5 Verwendete Symbole

| | |
|---|---|
| | Kennzeichnet wichtige Informationen und weiterführende Ergänzungen. |
| ▶ | Handlungsaufforderung |
| • | Aufzählung |
| 1.<br>2. | Feste Reihenfolge. Handlungsschritte 1 bis X. |
| ▷ | Ergebnis der Handlung |

# 2. Sicherheitsbezogene Informationen

## 2.1 Normative Vorgaben

Beachten Sie die am Installationsort geltenden rechtlichen Rahmenbedingungen.

Es gelten die aktuell gültigen Normen, Regeln und Richtlinien.

## 2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Produktes gewährleistet.

Der Aufputzschrank dient zum direkten Einbau und Schutz der Wohnungsstation „Regudis W-HTE“ und ihrem Zubehör.

Jede darüber hinausgehende und/oder andersartige Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht anerkannt werden.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt auch die korrekte Einhaltung dieser Anleitung.

## 2.3 Änderungen am Produkt

Änderungen am Produkt sind untersagt. Bei Änderungen am Produkt erlischt die Produktgarantie. Für Schäden und Betriebsstörungen, die sich aus Änderungen am Produkt ergeben, haftet der Hersteller nicht.

## 2.4 Warnhinweise

Jeder Warnhinweis enthält folgende Elemente:

| Warnsymbol SIGNALWORT |
| --- |
| **Art und Quelle der Gefahr!**<br>Mögliche Folgen, wenn die Gefahr eintritt bzw. der Warnhinweis ignoriert wird.<br>▶ Möglichkeiten zur Vermeidung der Gefahr. |

Signalworte definieren die Schwere der Gefahr, die von einer Situation ausgeht.

| ⚠ GEFAHR |
| --- |
| Kennzeichnet eine unmittelbare drohende Gefahr mit hohem Risiko. Wenn die Situation nicht vermieden wird, sind Tod oder schwerste Verletzung die Folge. |

| *ACHTUNG* |
| --- |
| Kennzeichnet eine Situation, die möglicherweise Sachschäden zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird. |

## 2.5 Sicherheitshinweise

Dieses Produkt ist so konstruiert, dass es dem gebotenen Sicherheitsstandard von Wissenschaft und Technik entspricht und ist betriebssicher. Dennoch können bei Montage und Betrieb Restgefahren für Personen und Sachwerte entstehen.

### 2.5.1 Verletzungsgefahr durch hohes Eigengewicht

- ▶ Tragen Sie bei der Montage Sicherheitsschuhe.
- ▶ Ziehen Sie für die Montage weitere Personen hinzu.

### 2.5.2 Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Arbeit

Kantige Bauteile, Spitzen und Ecken am und im Produkt können Verletzungen verursachen.

- ▶ Sorgen Sie vor Beginn der Arbeiten für ausreichenden Platz.
- ▶ Gehen Sie mit offenen oder scharfkantigen Bauteilen vorsichtig um.
- ▶ Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und sauber, um Unfallquellen zu vermeiden.

### 2.5.3 Verfügbarkeit der Betriebsanleitung

Jede Person, die mit diesem Produkt arbeitet, muss diese Anleitung und alle mitgeltenden Anleitungen (z. B. Anleitung des Zubehörs) gelesen haben und anwenden.

Die Anleitung muss am Einsatzort des Produktes verfügbar sein.

- ▶ Geben Sie diese Anleitungen und alle mitgeltenden Anleitungen (z. B. Anleitung des Zubehörs) an den Betreiber weiter.

# 3. Technische Beschreibung

## 3.1 Aufbau

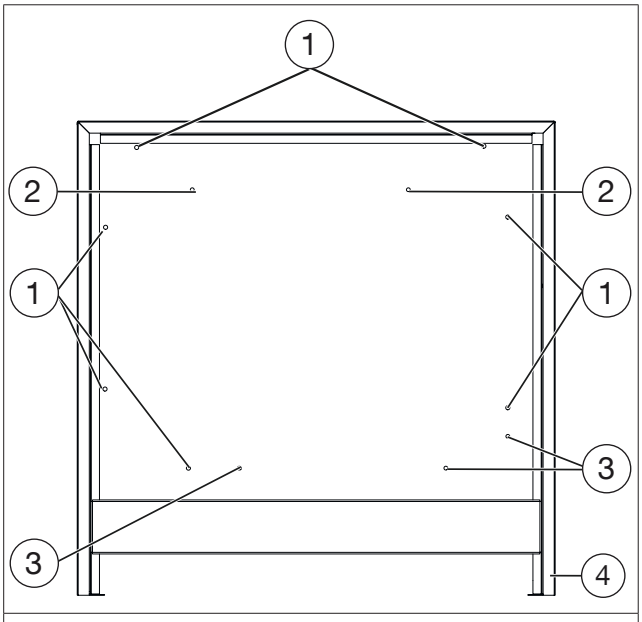



*Abb. 1: Aufbau Aufputzschrank 1344697*

| | |
|---|---|
| **(1)** | Wandbefestigungspunkte |
| **(2)** | Gewindebolzen für „Regudis W-HTE“ |
| **(3)** | Gewindebolzen für Kugelhahnanschlussleiste |
| **(4)** | Ausziehbare Füße mit Höhenmarkierung zur Einstellung der Fußbodenaufbauhöhen (100 - 180 mm) |

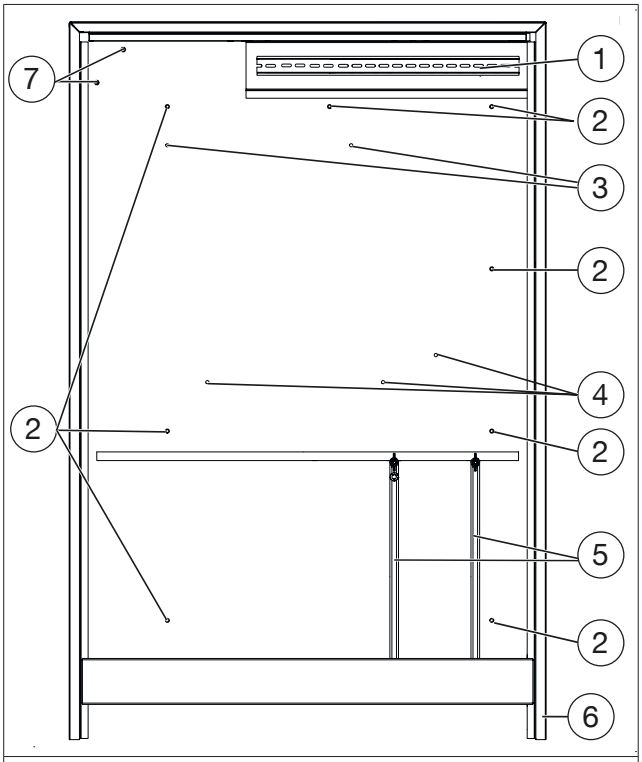



*Abb. 2: Aufbau Aufputzschrank 1344698 und 1344699*

| | |
|---|---|
| **(1)** | Befestigungsmöglichkeit für elektrischen Anschlussleiste |
| **(2)** | Wandbefestigungspunkte |
| **(3)** | Gewindebolzen für „Regudis W-HTE“ |
| **(4)** | Gewindebolzen für Kugelhahnanschlussleiste |
| **(5)** | Befestigungsschiene für Verteiler |
| **(6)** | Ausziehbare Füße mit Höhenmarkierung zur Einstellung der Fußbodenaufbauhöhen (100 - 180 mm) |
| **(7)** | Befestigungspunkte für eine Steckdose |

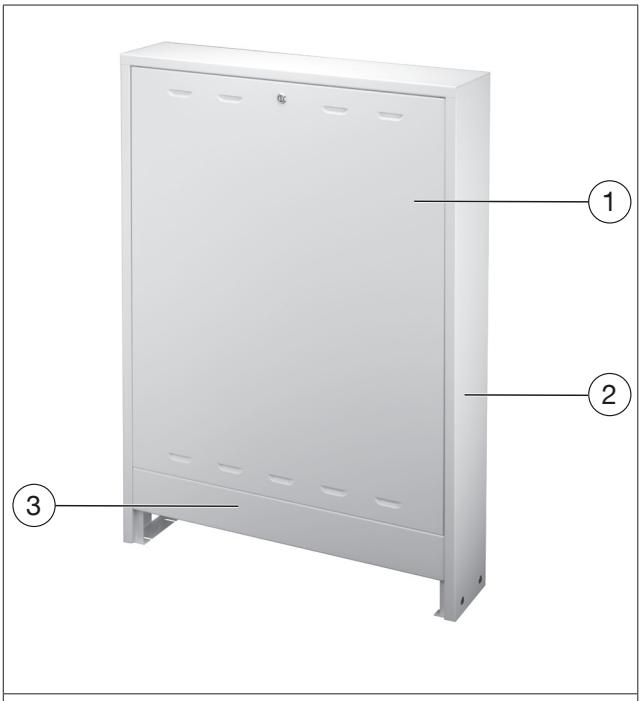



*Abb. 3: Aufbau Aufputzschrank geschlossen*

| | |
|---|---|
| **(1)** | Tür |
| **(2)** | Rahmen |
| **(3)** | Estrichblende |

## 3.2 Maße

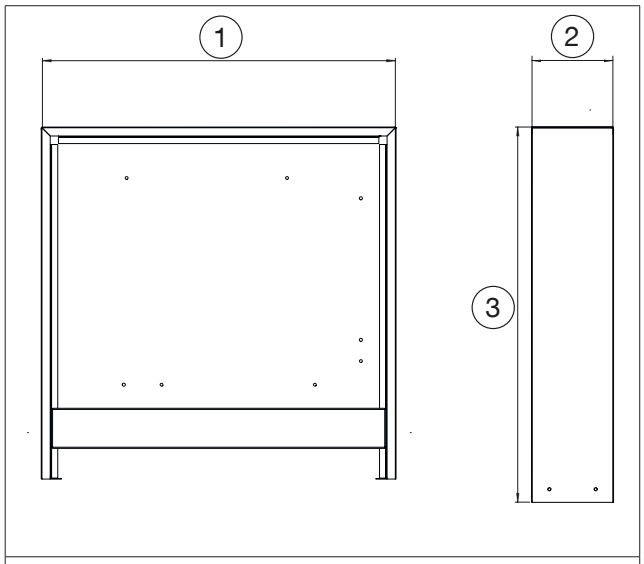



*Abb. 4: Maße Aufputzschrank 1344697*

| | Aufputzschrank 1344697 |
|---|---|
| **(1)** | 750 mm |
| **(2)** | 160 mm |
| **(3)** | 745 - 860 mm |

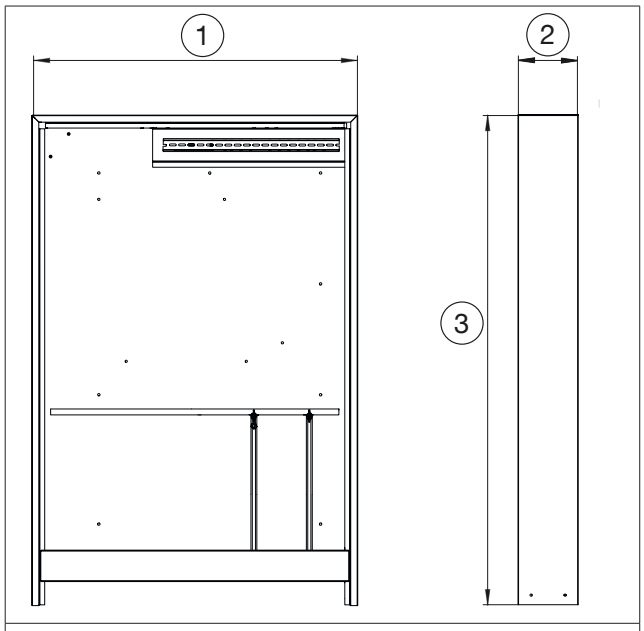



*Abb. 5: Maße Aufputzschrank 1344698 und 1344699*

| | Aufputzschrank 1344698 | Aufputzschrank 1344699 |
|---|---|---|
| **(1)** | 750 mm | 880 mm |
| **(2)** | 160 mm | 160 mm |
| **(3)** | 1326 - 1441 mm | 1326 - 1441 mm |

## 3.3 Technische Daten

| | | |
|---|---|---|
| **Gewicht** | Art.-Nr. 1344697 | 14,0 kg |
| | Art.-Nr. 1344698 | 27,0 kg |
| | Art.-Nr. 1344699 | 29,5 kg |
| **Material** | Stahlblech, verzinkt | |
| **Farbe** | Weiß RAL 9010, matt | |

## 4. Zubehör und Ersatzteile

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie im Fachhandel.

Folgende Artikel können als Zubehör bezogen werden:

- Zylinderschloss mit Schlüssel (Artikelnummer 1401191)

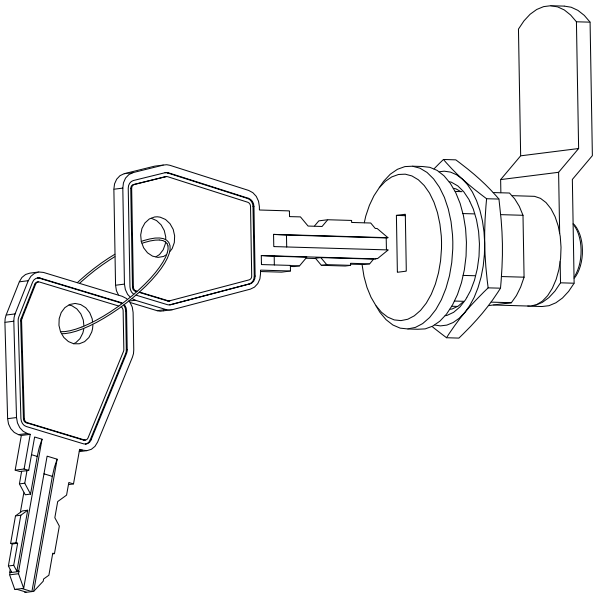


*Abb. 6: Zylinderschloss mit Schlüssel*

## 5. Transport und Lagerung

Transportieren Sie das Produkt in der Originalverpackung.

Lagern Sie das Produkt unter folgenden Bedingungen:

| | |
|---|---|
| **Temperaturbereich** | -20°C bis +60°C |
| **Relative Luftfeuchtigkeit** | max. 95% |
| **Partikel** | Trocken und staubgeschützt |
| **Mechanische Einflüsse** | Geschützt vor mechanischer Erschütterung |
| **Strahlung** | Geschützt vor UV-Strahlung und direkter Sonneneinstrahlung |
| **Chemische Einflüsse** | Nicht zusammen mit Lösungsmitteln, Chemikalien, Säuren, Kraftstoffen u.ä. lagern |

# 6. Montage

## 6.1 Montage

1. Entfernen Sie die Tür des Aufputzschrankes.
2. Stellen Sie die Füße des Aufputzschrankes auf die gewünschte Höhe ein. Beachten Sie beim Einstellen der Füße die Aufbauhöhe des Estrichs. Die Estrichoberfläche sollte mind. 1 cm oberhalb der Unterkante der Estrichblende liegen. Beim Ausziehen der Füße erscheint eine Höhenmarkierung (siehe Abb. 7 auf Seite 10). Die angegebenen Maße sind vom Boden bis zur Unterkante der Estrichblende. Verstellen bzw. fixieren Sie die Füße, indem Sie die Flügelmuttern lösen bzw. anziehen.

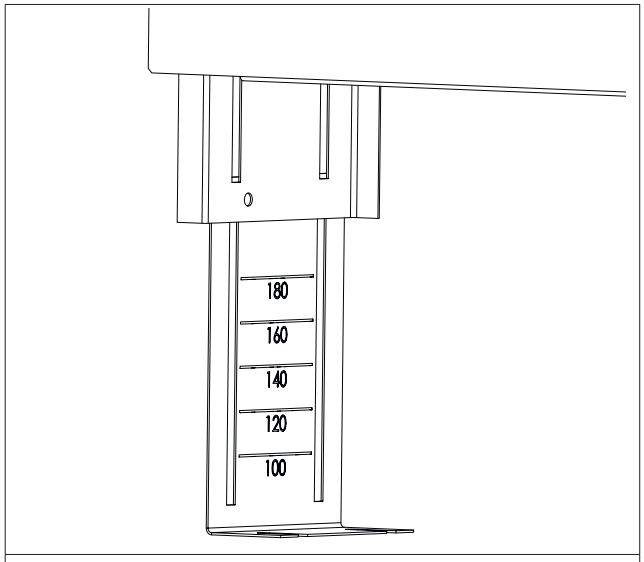



*Abb. 7: Höhenmarkierung*

3. Positionieren Sie den Aufputzschrank an dem für ihn vorgesehenen Ort.
4. Befestigen Sie den Schrank an den Füßen und den Wandbefestigungspunkten (siehe Abb. 1 auf Seite 7 (1) und Abb. 2 auf Seite 7 (2)).
5. Montieren Sie die Wohnungsstation und ihr Zubehör in den Aufputzschrank. Beachten Sie die Betriebsanleitungen der jeweiligen Artikel.
6. Setzen Sie die Tür des Aufputzschrankes wieder ein.

| | |
|---|---|
| | Sie können die Kartonage zum Schutz der Tür während der Bauphase verwenden. |

## 6.2 Schutzpotentialausgleich/Erdung

| | |
|---|---|
| **GEFAHR** | |
| | **Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**<br>Bei Berührung spannungsführender Bauteile besteht Lebensgefahr.<br>▶ Trennen Sie die Station allpolig von der Stromversorgung und sichern Sie die Station gegen Wiedereinschalten.<br>▶ Prüfen Sie die Spannungsfreiheit.<br>▶ Das Anschließen darf nur ein Elektrofachhandwerker durchführen. |

Vor der Inbetriebnahme der Anlage muss der Aufputzschrank über einen Schutzpotentialausgleichsleiter gem. gültiger Normen und landesspezifischen Vorschriften durch einen Elektrofachhandwerker sachgemäß geerdet werden. Der Aufputzschrank muss über den zentralen Erdungspunkt mit der Potentialausgleichsschiene des Gebäudes verbunden werden. Das notwendige Potentialausgleichskabel aus Kupfer muss einen Querschnitt von mindestens 6mm² aufweisen. Beachten Sie die Norm DIN VDE 0100-540.

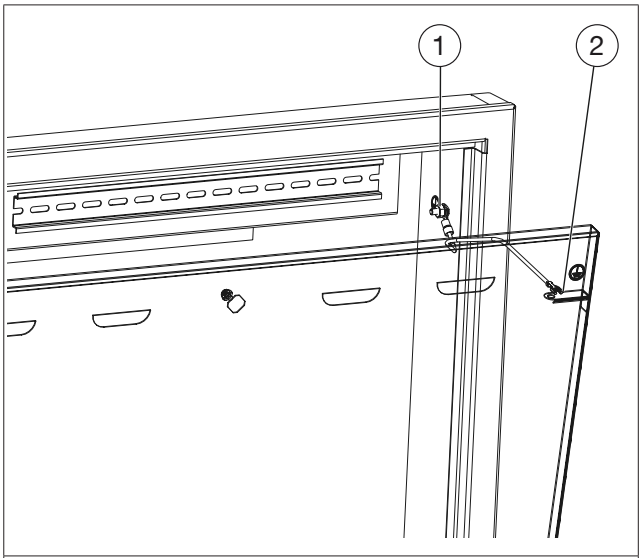



*Abb. 8: Erdung der Tür*

| | |
|---|---|
| **(1)** | Zentraler Erdungspunkt |
| **(2)** | Erdungspunkt der Tür |

| | |
|---|---|
| | Zubehör zur Erdung der Tür liegt dem Aufputzschrank bei. |

| | |
|---|---|
| | Die Erdung der Wohnungsstation „Regudis W-HTE“ und ihrem Zubehör erfolgt über die Erdung des Schrankes. |

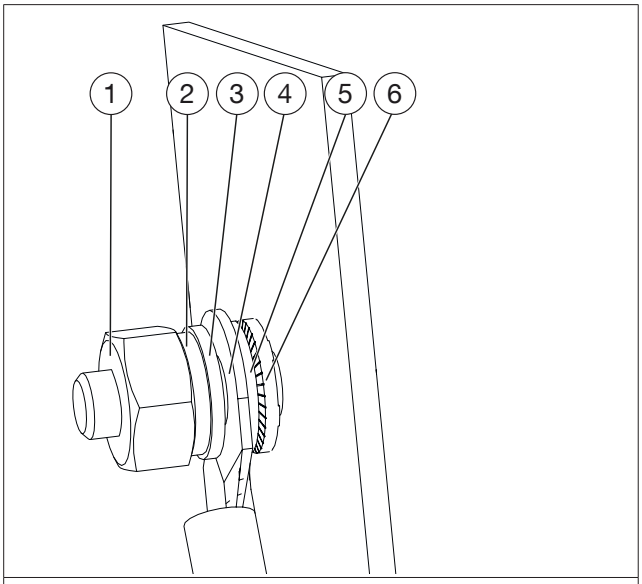



*Abb. 9: Aufbau des Zentralen Erdungspunktes*

| | |
|---|---|
| **(1)** | Sechskantmutter M5 |
| **(2)** | Federring |
| **(3)** | Unterlegscheibe |
| **(4)** | Ringkabelschuh |
| **(5)** | Unterlegscheibe |
| **(6)** | Kontaktscheibe mit Schneidzähnen |

1. Verbinden Sie den zentralen Erdungspunkt (siehe Abb. 8 auf Seite 10 (1)) über ein Kabel mit der Potentialausgleichsschiene des Gebäudes.

| | |
|---|---|
| | Der zentrale Erdungspunkt befindet sich an der rechten Seitenwand des Aufrputzschrankes (siehe Abb. 8 auf Seite 10). |

2. Verbinden Sie ebenfalls den Erdungspunkt der Tür (siehe Abb. 8 auf Seite 10 (2)) mit dem zentralen Erdungspunkt (1).

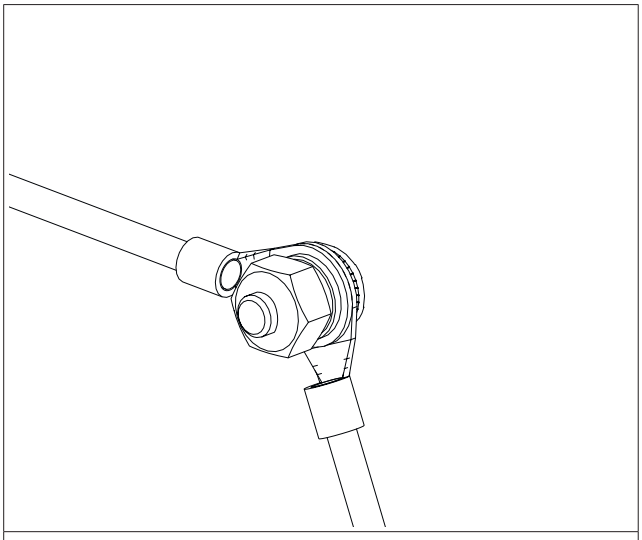


*Abb. 10: Zentraler Erdungspunkt mit Verbindung zur Potentialausgleichsschiene des Gebäudes und zur Tür des Aufputzschrankes*

# 7. Demontage und Entsorgung

| *ACHTUNG* | |
|---|---|
| | **Verschmutzungsgefahr für die Umwelt!**<br>Nicht fachgerechte Entsorgung (z. B. im Hausmüll) kann zu Umweltschäden führen.<br>▶ Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial umweltgerecht.<br>▶ Entsorgen Sie Bauteile fachgerecht. |

Sofern keine Rücknahme- oder Entsorgungsvereinbarung getroffen wurde, entsorgen Sie das Produkt.

- ▶ Führen Sie Bestandteile möglichst der Wiederverwertung zu.
- ▶ Entsorgen Sie nicht wiederverwertbare Bestandteile den lokalen Vorschriften entsprechend. Das Entsorgen im Hausmüll ist nicht zulässig.

# Content

Page

**1. General information ..... 15**
1.1 Validity of the operating instructions ..... 15
1.2 Extent of supply ..... 15
1.3 Contact ..... 15
1.4 Copyright and protective rights ..... 15
1.5 Used symbols ..... 15
**2. Safety-related information ..... 15**
2.1 Normative directives ..... 15
2.2 Correct use ..... 15
2.3 Modifications to the product ..... 15
2.4 Warnings ..... 16
2.5 Safety notes ..... 16
2.5.1 Risk of injury from heavy product ..... 16
2.5.2 Risk of injury in case of improper work ..... 16
2.5.3 Availability of the operating instructions ..... 16
**3. Technical description ..... 17**
3.1 Construction ..... 17
3.2 Dimensions ..... 18
3.3 Technical data ..... 18
**4. Accessories and spare parts ..... 19**
**5. Transport and storage ..... 19**
**6. Installation ..... 20**
6.1 Installation ..... 20
6.2 Protective equipotential bonding/Earthing ..... 20
**7. Removal and disposal ..... 21**

# 1. General information

The original operating instructions were drafted in German.

The operating instructions in other languages were translated from German.

## 1.1 Validity of the operating instructions

These operating instructions are valid for the surface-mounted cabinets item no. 1344697, 1344698 and 1344699.

## 1.2 Extent of supply

Please check the delivery for any damages caused during transit and for completeness.

Extent of supply

- Surface-mounted cabinet for "Regudis W-HTE"
- Fixing material for distributor/collector (only item no. 1344698 and 1344699)
- Fixing material for dwelling station
- Accessories for equipotential bonding

## 1.3 Contact

**Address**

OVENTROP GmbH & Co. KG

Paul-Oventrop-Straße 1

59939 Olsberg

Germany

**Technical service**

Phone: +49 (0) 29 62 82-234

## 1.4 Copyright and protective rights

These operating instructions are copyrighted. They are exclusively designed for persons involved with the product.

## 1.5 Used symbols

| | |
|---|---|
| | Important information and further explanations. |
| ▶ | Action required |
| • | Enumeration |
| 1.<br>2. | Fixed order. Steps 1 to X. |
| ▷ | Result of action |

# 2. Safety-related information

## 2.1 Normative directives

Observe the legal framework conditions valid at the installation location.

The current standards, rules and guidelines are valid.

## 2.2 Correct use

Safety in operation is only guaranteed if the product is used correctly.

The surface-mounted cabinet serves the direct installation and protection of the dwelling station "Regudis W-HTE" and its accessories.

Any use of the product outside the above applications will be considered as non-compliant and misuse.

Claims of any kind against the manufacturer and/or his authorised representatives, due to damages caused by incorrect use cannot be accepted.

The observance of the operating instructions is part of the compliance terms.

## 2.3 Modifications to the product

Modifications to the product are not allowed. In case of modifications to the product, the warranty will become void. The manufacturer will not accept liability for damages and malfunctions caused by modifications to the product.

## 2.4 Warnings

Each warning contains the following elements:

| Warning symbol SIGNAL WORD |
| --- |
| **Type and source of danger!**<br>Possible consequences if the danger occurs or the warning is ignored.<br>▶ Possibilities of avoiding the danger. |

The signal words define the seriousness of the danger which arises from a situation.

| ⚠ DANGER |
| --- |
| Indicates an imminent danger with high risk which will lead to death or serious injury if the situation is not avoided. |

| *NOTICE* |
| --- |
| Indicates a situation which may lead to damage to property if not avoided. |

## 2.5 Safety notes

This product is designed in accordance with the necessary safety standard of science and technology and is fail-safe. Nevertheless, there might still be a residual danger for persons and property during installation and operation.

### 2.5.1 Risk of injury from heavy product

- ▶ Wear safety shoes during installation.
- ▶ Installation must be carried out by several persons.

### 2.5.2 Risk of injury in case of improper work

Angular components points and edges at the outside and inside of the product may cause injuries.

- ▶ Before starting work, make sure that there is enough space.
- ▶ Open and hard-edged components are to be handled with care.
- ▶ Make sure that the work place is tidy and clean to avoid accidents.

### 2.5.3 Availability of the operating instructions

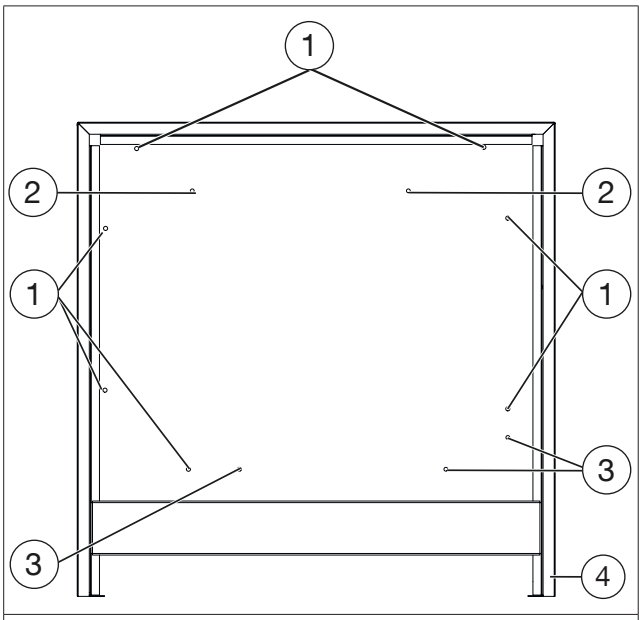
Any person working on the product has to read and apply these operating instructions and all other valid documents (e.g. accessory manuals).

The operating instructions have to be kept at the installation location.

- ▶ Hand these operating instructions and all other valid documents (e.g. accessory manuals) over to the user.

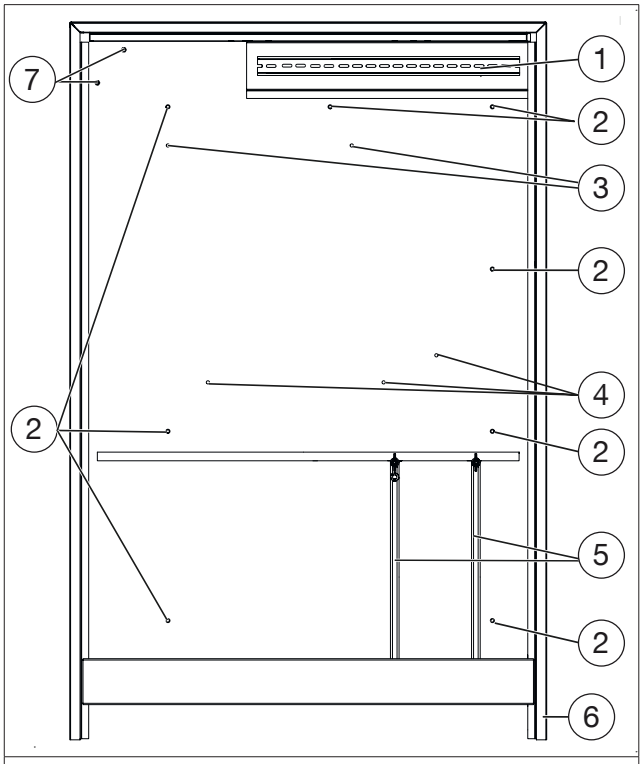
# 3. Technical description

## 3.1 Construction



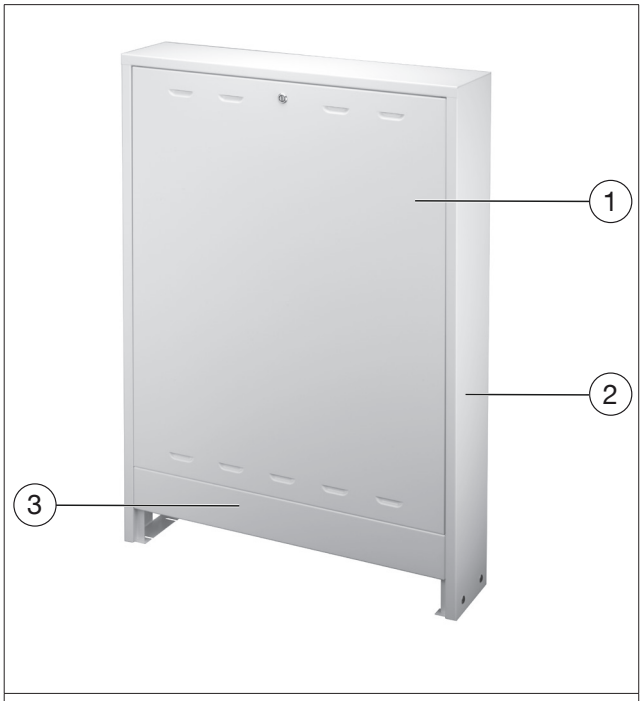

*Illustr. 1: Construction surface-mounted cabinet 1344697*

| | |
|---|---|
| **(1)** | Wall attachment points |
| **(2)** | Threaded bolts for "Regudis W-HTE" |
| **(3)** | Threaded bolts for ball valve connector block |
| **(4)** | Extendible feet with height marking for adjustment of the floor construction height (100 - 180 mm) |




*Illustr. 2: Construction surface-mounted cabinet 1344698 and 1344699*

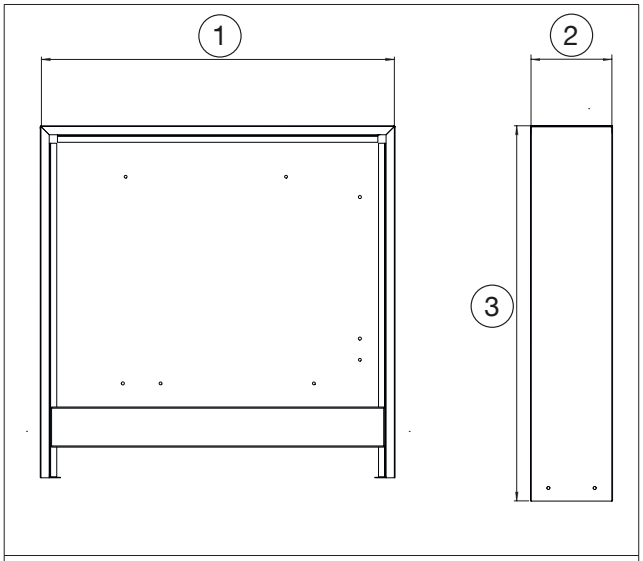
| | |
|---|---|
| **(1)** | Fixing device for electrical connecting block |
| **(2)** | Wall attachment points |
| **(3)** | Threaded bolts for "Regudis W-HTE" |
| **(4)** | Threaded bolts for ball valve connector block |
| **(5)** | Mounting rail for distributor/collector |
| **(6)** | Extendible feet with height marking for adjustment of the floor construction height (100 - 180 mm) |
| **(7)** | Fixing points for a socket |




*Illustr. 3: Construction closed surface-mounted cabinet*

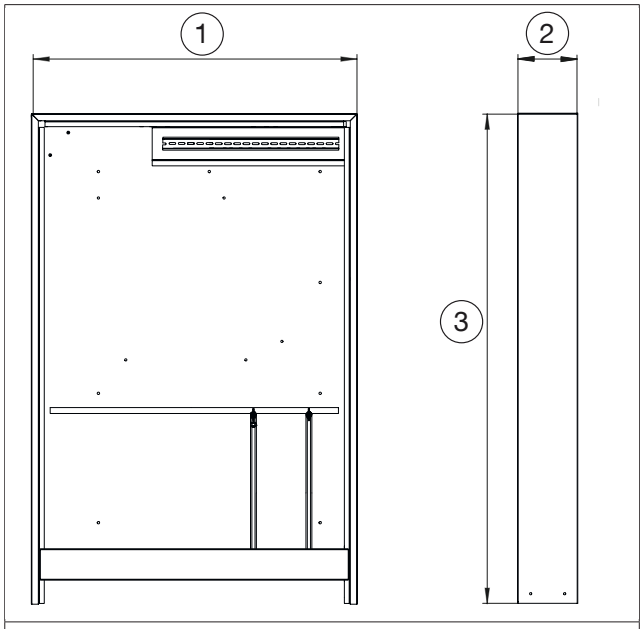
| | |
|---|---|
| **(1)** | Door |
| **(2)** | Frame |
| **(3)** | Plinth |

## 3.2 Dimensions




*Illustr. 4: Dimensions surface-mounted cabinet 1344697*

| | Surface-mounted cabinet 1344697 |
|---|---|
| **(1)** | 750 mm |
| **(2)** | 160 mm |
| **(3)** | 745 - 860 mm |




*Illustr. 5: Dimensions surface-mounted cabinet 1344698 and 1344699*

| | Surface-mounted cabinet 1344698 | Surface-mounted cabinet 1344699 |
|---|---|---|
| **(1)** | 750 mm | 880 mm |
| **(2)** | 160 mm | 160 mm |
| **(3)** | 1326 - 1441 mm | 1326 - 1441 mm |

## 3.3 Technical data

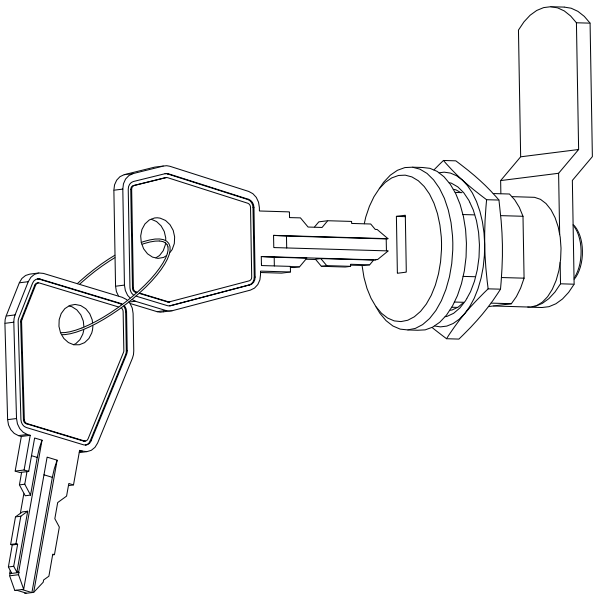
| | | |
|---|---|---|
| **Weight** | Item no. 1344697 | 14,0 kg |
| | Item no. 1344698 | 27,0 kg |
| | Item no. 1344699 | 29,5 kg |
| **Material** | Steel sheet, galvanised | |
| **Colour** | White RAL 9010, matt | |

## 4. Accessories and spare parts

Spare parts and accessories are obtainable from specialist stores.

The following item is available as accessory:

- Cylinder lock with key (item no. 1401191)



*Illustr. 6: Cylinder lock with key*

## 5. Transport and storage

Transport the product in the original packing.

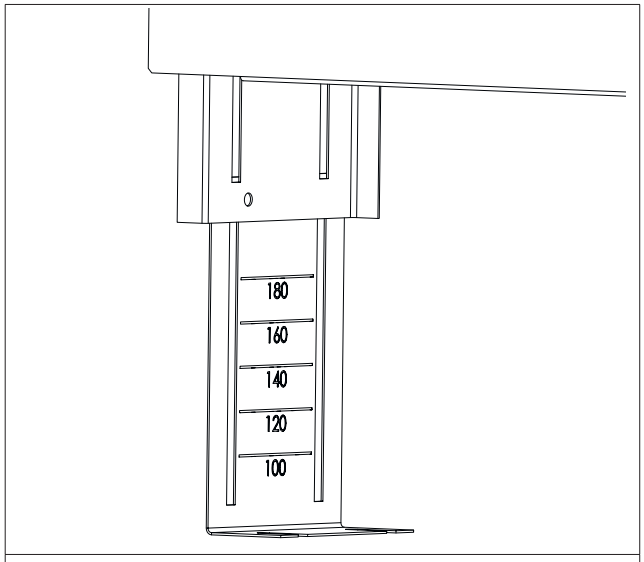
Store the product under the following conditions:

| | |
|---|---|
| **Temperature range** | -20°C to +60°C |
| **Relative humidity of air** | max. 95% |
| **Particles** | Dry and free from dust |
| **Mechanical influences** | Protected from mechanical agitation |
| **Radiation** | Protected from UV-rays and direct sunlight |
| **Chemical influences** | Do not store together with solvents, chemicals, acids, fuels and similar |

# 6. Installation

## 6.1 Installation

1. Remove the door of the surface-mounted cabinet.
2. Adjust the feet of the surface-mounted cabinet to the required height. Observe the height of the screed when adjusting the feet. The screed surface should be at least 1 cm above the lower edge of the plinth. A height marking will appear when extending the feet (see Illustr. 7 on page 20). The dimensions on the height marking indicate the distance between the floor and the lower edge of the plinth. Adjust the feet by loosening the wing nuts and fix them by tightening the wing nuts.




*Illustr. 7: Height marking*

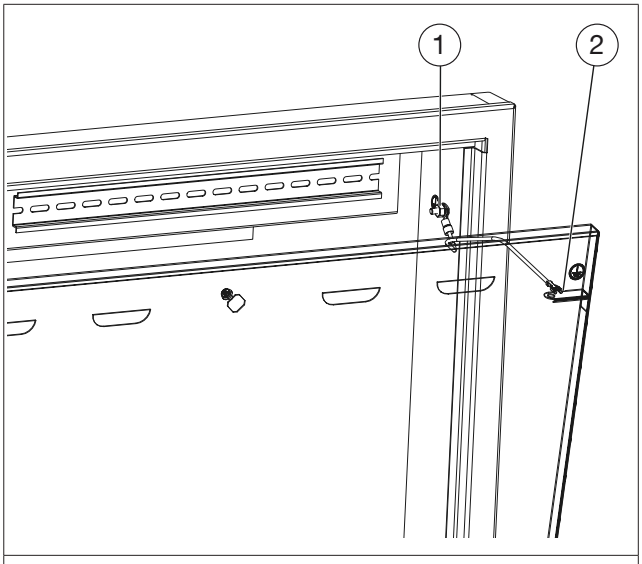
3. Position the surface-mounted cabinet at the designation installation location.
4. Fix the cabinet at the feet and the wall attachment points (see Illustr. 1 on page 17 (1) and Illustr. 2 on page 17 (2)).
5. Fit the dwelling station and its accessories into the surface-mounted cabinet. Observe the operating instructions of the different components.
6. Refit the door of the surface-mounted cabinet.

| | |
|---|---|
| | You can use the cardboard for the protection of the door during the construction phase. |

## 6.2 Protective equipotential bonding/ Earthing

| | |
|---|---|
| | **DANGER** |
| | **Danger to life due to electric current!**<br>Danger to life due to contact with live components.<br>▶ Completely disconnect the station from the power supply and protect it against accidental restart.<br>▶ Check that no voltage is present.<br>▶ The electrical connection must only be carried out by a qualified electrician. |

Before commissioning of the installation, the surface-mounted cabinet must be earthed via a protective equipotential bonding conductor by a qualified electrician according the valid standards and local regulations. The surface-mounted cabinet must be connected to the equipotential bonding rail of the building via the central earthing point. The required equipotential bonding cable made of copper has to feature a minimum cross section of 6 mm² . Observe the DIN VDE 0100-540 standard.

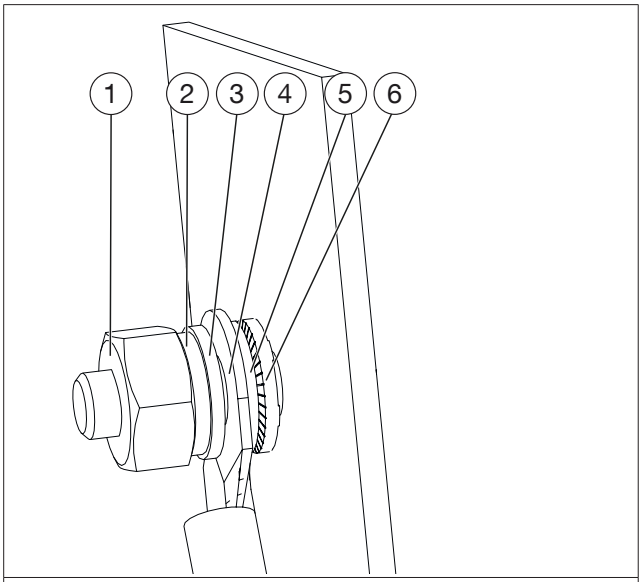



*Illustr. 8: Earthing of the door*

| | |
|---|---|
| **(1)** | Central earthing point |
| **(2)** | Earthing point of the door |

| | |
|---|---|
| | Accessories for earthing of the door are supplied with the surface-mounted cabinet. |

| | |
|---|---|
| | Earthing of the dwelling station “Regudis W-HTE” and its accessories is carried out via the earthing of the cabinet. |



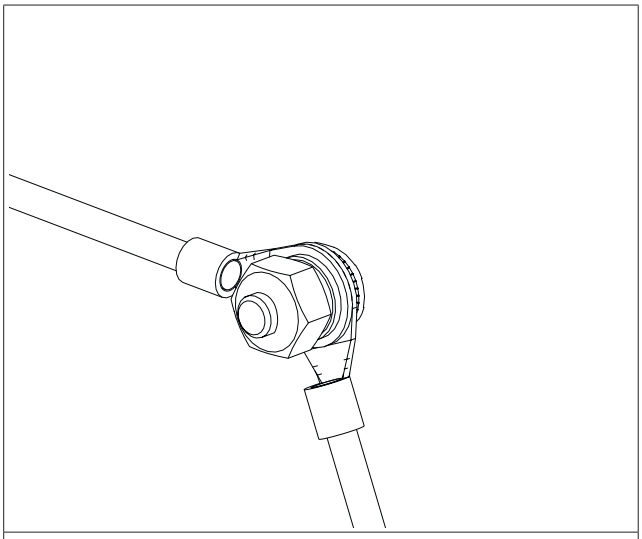

*Illustr. 9: Configuration of the central earthing point*

| | |
|---|---|
| **(1)** | Hexagon nut M5 |
| **(2)** | Lock washer |
| **(3)** | Washer |
| **(4)** | Ring terminal |
| **(5)** | Washer |
| **(6)** | Contact disc with cutting teeth |

1. Connect the central earthing point (see Illustr. 8 on page 20 (1)) to the equipotential bonding rail of the building via a cable.

The central earthing point is located on the right-hand side wall of the surface-mounted cabinet (see Illustr. 8 on page 20).

2. Connect the earthing point of the door (see Illustr. 8 on page 20 (2)) to the central earthing point (1).



*Illustr. 10: Central earthing point with connection to the equipotential bonding rail of the building and to the door of the surface-mounted cabinet*

# 7. Removal and disposal

**NOTICE**

**Risk of environmental pollution!**

Incorrect disposal (for instance with the standard waste) may lead to environmental damage.

- ▶ Dispose of the packing material in an environmentally friendly manner.
- ▶ Dispose of the components professionally.

If no return or disposal agreement has been made, dispose of the product.

- ▶ If possible, recycle the components.
- ▶ Dispose of components, which cannot be recycled, according to the local regulations. Disposal with the standard waste is inadmissible.

# Contenu

Page

**1. Généralités ..... 25**
1.1 Validité de la notice ..... 25
1.2 Fourniture ..... 25
1.3 Contact ..... 25
1.4 Protection de la propriété intellectuelle ..... 25
1.5 Symboles utilisés ..... 25
**2. Informations relatives à la sécurité ..... 25**
2.1 Prescriptions normatives ..... 25
2.2 Utilisation conforme ..... 25
2.3 Modifications sur le produit ..... 25
2.4 Avertissements ..... 26
2.5 Consignes de sécurité ..... 26
2.5.1 Risque de blessure par chute de produit lourd ..... 26
2.5.2 Risque de blessure en cas de travaux non conformes ..... 26
2.5.3 Disponibilité de la notice d'utilisation ..... 26
**3. Description technique ..... 27**
3.1 Construction ..... 27
3.2 Dimensions ..... 28
3.3 Données techniques ..... 28
**4. Accessoires et pièces de rechange ..... 29**
**5. Transport et stockage ..... 29**
**6. Montage ..... 30**
6.1 Montage ..... 30
6.2 Compensation de potentiel/Mise à la terre ..... 30
**7. Démontage et traitement des déchets ..... 32**

# 1. Généralités

La notice d'utilisation originale est rédigée en allemand.

Les notices d'utilisation dans les langues étrangères ont été traduites de l'allemand.

## 1.1 Validité de la notice

Cette notice s'applique aux coffrets pour pose en applique réf. 1344697, 1344698 et 1344699.

## 1.2 Fourniture

Veuillez contrôler la livraison. Veillez à ce qu'elle soit complète et sans dommages liés au transport.

Les composants fournis sont les suivants :

- Coffret pour pose en applique pour «Regudis W-HTE»
- Matériel de fixation pour distributeur/collecteur (uniquement réf. 1344698 et 1344699)
- Matériel de fixation pour station d'appartement
- Accessoires pour la compensation de potentiel

## 1.3 Contact

**Adresse**

OVENTROP S.à.r.l.

«Parc d'Activités Les Coteaux de la Mossig»
1 rue Frédéric Bartholdi

F-67310 Wasselonne

France

**Service technique**

Téléphone : 03 88 59 13 13

Lu.-Je. : 8:00 - 12.15 h / 14.30 - 18.00 h
Ve. : 8:00 - 12.15 h / 13.30 - 17.00 h

## 1.4 Protection de la propriété intellectuelle

Cette notice d'utilisation est protégée par le droit de la propriété intellectuelle. Elle est uniquement destinée aux personnes travaillant avec ce produit.

## 1.5 Symboles utilisés

| | |
|---|---|
| | Informations et explications utiles. |
| ▶ | Appel à l'action |
| • | Énumération |
| 1.<br>2. | Ordre fixe. Étapes 1 à X. |
| ▷ | Résultat de l'action |

# 2. Informations relatives à la sécurité

## 2.1 Prescriptions normatives

Respecter le cadre juridique du lieu d'installation.

Les normes, règles et directives actuelles sont à appliquer.

## 2.2 Utilisation conforme

La sécurité d'exploitation n'est garantie que si le produit est affecté à l'utilisation prévue à cet effet.

Le coffret pour pose en applique sert au montage direct et à la protection de la station d'appartement «Regudis W-HTE» et de ses accessoires.

Toute autre utilisation est interdite et réputée non conforme.

Les revendications de toutes natures à l'égard du fabricant et/ou ses mandataires, pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme ne seront pas acceptées.

L'utilisation conforme inclut notamment l'application des recommandations de la notice d'utilisation.

## 2.3 Modifications sur le produit

Des modifications sur le produit sont interdites. Toute modification sur le produit entraîne l'annulation de la garantie. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages et pannes résultant de modifications sur le produit.

## 2.4 Avertissements

Chaque avertissement comprend les éléments suivants :

| Symbole d'avertissement<br>MOT DE SIGNALISATION |
|---|
| **Nature et source du danger !**<br>Conséquences possibles en cas de survenue d'un danger ou ignorance de l'avertissement.<br>▶ Moyens pour éviter le danger. |

Les mots de signalisation indiquent la gravité du danger résultant d'une situation.

| ⚠ DANGER |
|---|
| Signifie un danger imminent de niveau élevé. La situation mènera à la mort ou provoquera des blessures graves si elle n'est pas évitée. |

| *ATTENTION* |
|---|
| Signifie une situation qui peut mener à des dégâts matériels si elle n'est pas évitée. |

## 2.5 Consignes de sécurité

Ce produit est construit selon les normes de sécurité requises de la science et de la technique et son utilisation est réputée sans danger. Cependant, des risques de dommages corporels et matériels peuvent se présenter lors du montage et de l'utilisation.

### 2.5.1 Risque de blessure par chute de produit lourd

- ▶ Porter des chaussures de protection pendant le montage.
- ▶ Réaliser le montage à l'aide de plusieurs personnes.

### 2.5.2 Risque de blessure en cas de travaux non conformes

Des composants avec arêtes vives, pointes et angles à l'extérieur et à l'intérieur du produit peuvent entraîner des blessures.

- ▶ Veiller à prévoir de la place avant le début des travaux.
- ▶ Manipuler les composants ouverts ayant des arêtes vives avec précaution.
- ▶ Veiller à ce que le lieu de travail soit rangé et propre pour éviter les sources d'accident.

### 2.5.3 Disponibilité de la notice d'utilisation

Chaque personne travaillant avec ce produit doit lire et appliquer cette notice ainsi que tous les autres documents de référence (tels que les notices des accessoires).

La notice doit être disponible sur le lieu d'utilisation du produit.

- ▶ Remettre cette notice ainsi que tous les autres documents de référence (tels que les notices des accessoires) à l'utilisateur de l'installation.

# 3. Description technique

## 3.1 Construction

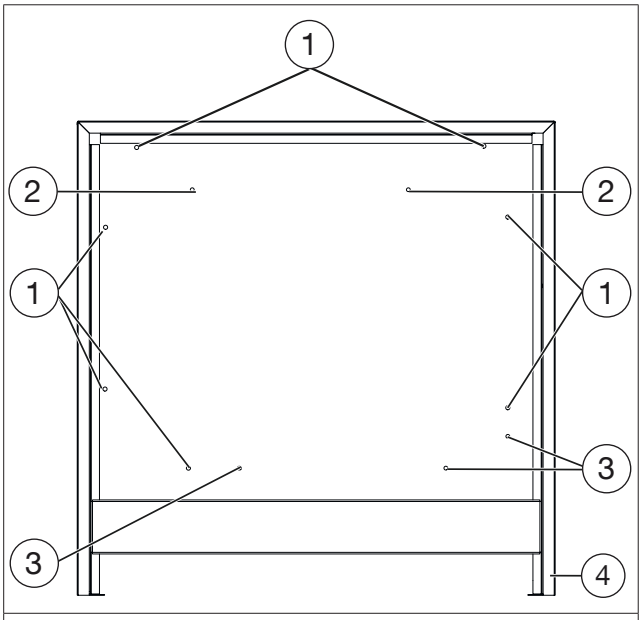



*Fig. 1: Construction coffret pour pose en applique 1344697*

| | |
|---|---|
| **(1)** | Points de fixation murale |
| **(2)** | Boulons filetés pour «Regudis W-HTE» |
| **(3)** | Boulons filetés pour jeu de raccordement avec robinets à tournant sphérique |
| **(4)** | Pieds extensibles avec marquage de la hauteur pour l'ajustage à la hauteur du plancher (100 - 180 mm) |

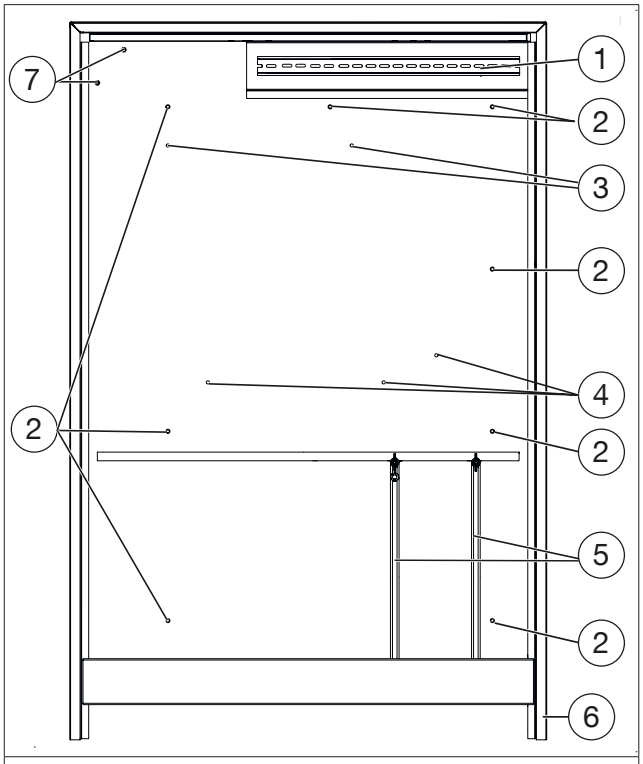



*Fig. 2: Construction coffret pour pose en applique 1344698 et 1344699*

| | |
|---|---|
| **(1)** | Dispositif de fixation pour plaque à bornes électrique |
| **(2)** | Points de fixation murale |
| **(3)** | Boulons filetés pour «Regudis W-HTE» |
| **(4)** | Boulons filetés pour jeu de raccordement avec robinets à tournant sphérique |
| **(5)** | Rail de montage pour distributeur/collecteur |
| **(6)** | Pieds extensibles avec marquage de la hauteur pour l'ajustage à la hauteur du plancher (100 - 180 mm) |
| **(7)** | Points de fixation pour prise électrique |

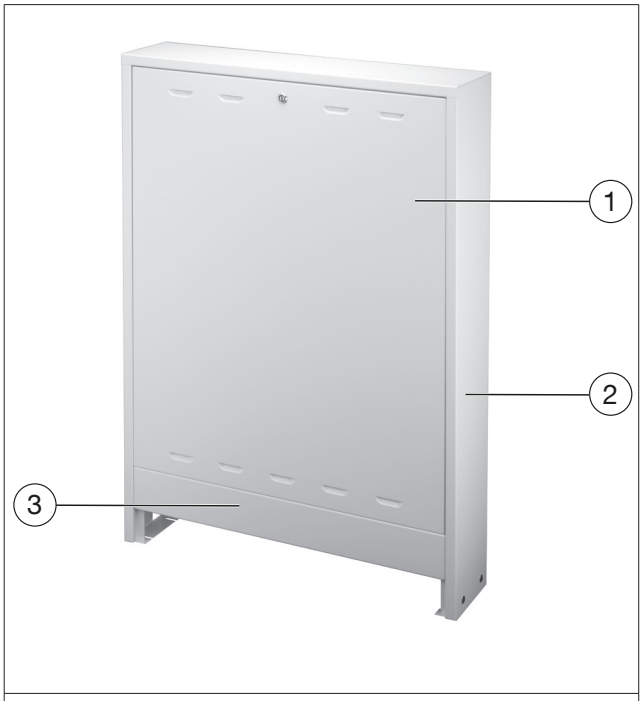



*Fig. 3: Construction coffret pour pose en applique fermé*

| | |
|---|---|
| **(1)** | Porte |
| **(2)** | Cadre |
| **(3)** | Cache pour chape |

## 3.2 Dimensions

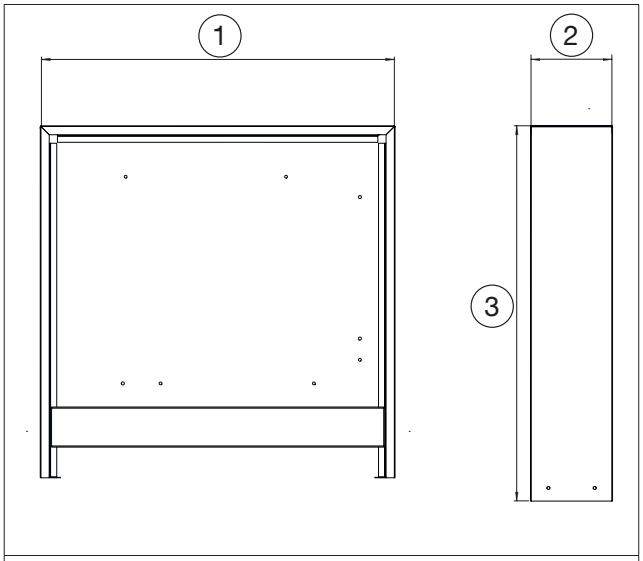



*Fig. 4: Dimensions coffret pour pose en applique 1344697*

| | Coffret pour pose en applique 1344697 |
|---|---|
| **(1)** | 750 mm |
| **(2)** | 160 mm |
| **(3)** | 745 - 860 mm |

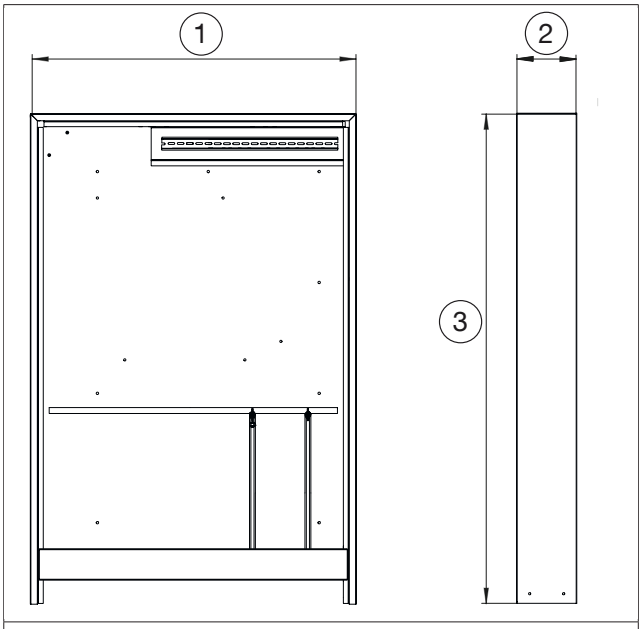



*Fig. 5: Dimension coffret pour pose en applique 1344698 et 1344699*

| | Coffret pour pose en applique 1344698 | Coffret pour pose en applique 1344699 |
|---|---|---|
| **(1)** | 750 mm | 880 mm |
| **(2)** | 160 mm | 160 mm |
| **(3)** | 1326 - 1441 mm | 1326 - 1441 mm |

## 3.3 Données techniques

| | | |
|---|---|---|
| **Poids** | Réf. 1344697 | 14,0 kg |
| | Réf. 1344697 | 27,0 kg |
| | Réf. 1344699 | 29,5 kg |
| **Matériaux** | Tôle d'acier, zingué | |
| **Couleur** | Blanc RAL 9010, mat | |

# 4. Accessoires et pièces de rechange

Les pièces de rechange et accessoires sont en vente chez les grossistes.

L'article suivant est disponible en accessoire :

- Serrure à barillet avec clé (réf. 1401191)

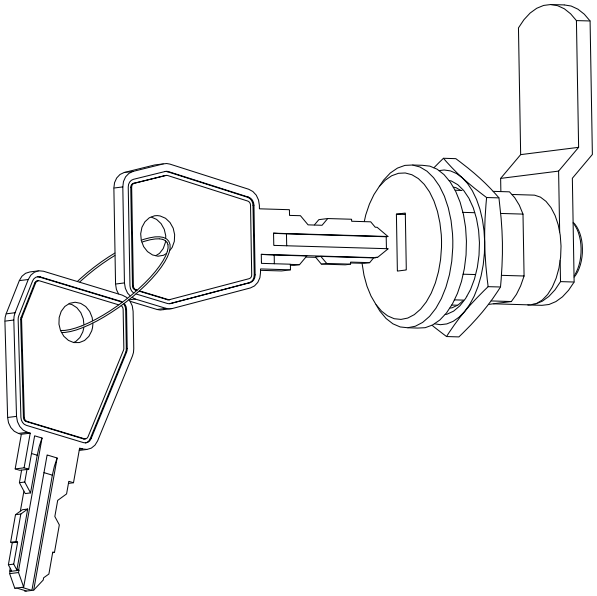


*Fig. 6: Serrure à barillet avec clé*

# 5. Transport et stockage

Transporter le produit dans l'emballage d'origine.

Stocker le produit dans les conditions suivantes :

| | |
|---|---|
| **Plage de température** | -20 °C à +60 °C |
| **Humidité relative max. de l'air** | 95% |
| **Particules** | Sec, propre et abrité |
| **Influences mécaniques** | Protégé de vibrations mécaniques |
| **Rayonnement** | À l'abri de rayons UV et du rayonnement solaire |
| **Influences chimiques** | Ne pas stocker avec des détergents, substances chimiques, acides, carburants ou équivalents |

# 6. Montage

## 6.1 Montage

1. Démonter la porte du coffret pour pose en applique.
2. Ajuster les pieds du coffret pour pose en applique à la hauteur souhaitée. Respecter la hauteur de la chape lors de l'ajustage des pieds. La surface de la chape devrait se situer au moins 1 cm au-dessus du bord inférieur du cache pour chape. Un marquage de la hauteur apparaît en extrayant le pieds (voir Fig. 7 en page 30). Les dimensions indiquent la distance entre le plancher et le bord inférieur du cache pour chape. Ajuster les pieds en desserrant les écrous papillons et les fixer en serrant les écrous papillons.

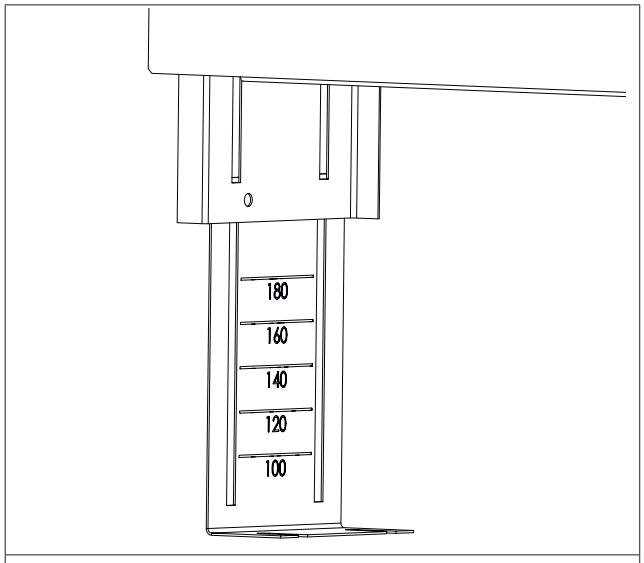



*Fig. 7: Marquage de la hauteur*

3. Positionner le coffret pour pose en applique à l'endroit prévu.
4. Fixer le coffret aux pieds et aux points de fixation murale (voir Fig. 1 en page 27 (1) et Fig. 2 en page 27 (2)).
5. Monter la station d'appartement et ses accessoires dans le coffret pour pose en applique. Respecter les notices propres aux composants individuels.
6. Remonter la porte du coffret pour pose en applique.

| | |
|---|---|
| | Vous pouvez utiliser l'emballage comme protection pour la porte pendant les travaux de construction. |

## 6.2 Compensation de potentiel/Mise à la terre

| | |
|---|---|
| | **DANGER** |
| | **Risque de mort par courant électrique !**<br>Il y a risque de mort par contact avec des composants sous tension.<br>▶ Couper entièrement la station de l'alimentation secteur et empêcher le rebranchement.<br>▶ Constater l'absence de tension.<br>▶ Ne faire effectuer le branchement électrique que par un électricien qualifié. |

Avant la mise en service de l'installation, le coffret pour pose en applique doit être mis à la terre via un conducteur de compensation de potentiel par un électricien qualifié selon les normes actuelles et les prescriptions nationales. Le coffret pour pose en applique doit être raccordé au rail de compensation de potentiel du bâtiment via le point central de mise à la terre. Le câble de compensation de potentiel en cuivre nécessaire doit présenter une section minimum de 6 mm². Respecter la norme DIN VDE 0100-540.

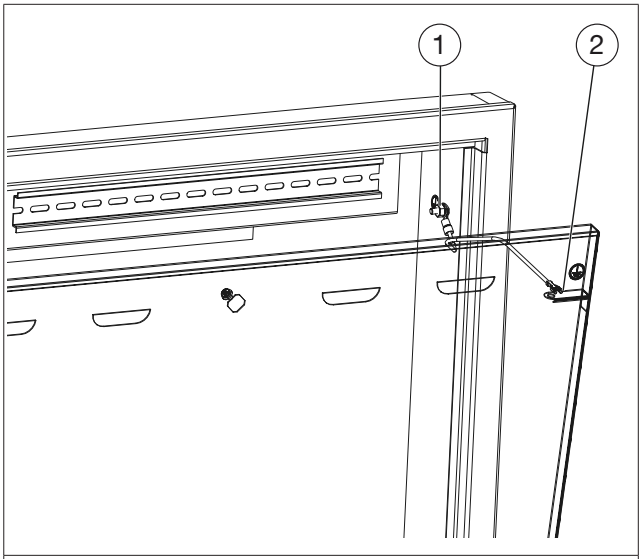



*Fig. 8: Mise à la terre de la porte*

| | |
|---|---|
| **(1)** | Point central de mise à la terre |
| **(2)** | Point de mise à la terre de la porte |

| | |
|---|---|
| | Les accessoires pour la mise à la terre de la porte sont fournis avec le coffret pour pose en applique. |

| | |
|---|---|
| | La mise à la terre de la station d'appartement «Regudis W-HTE» et de ses accessoires se fait via la mise à la terre du coffret. |

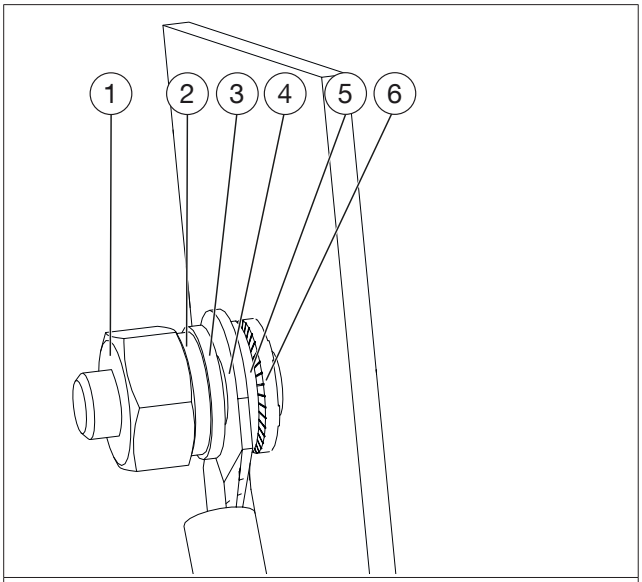



*Fig. 9: Construction du point central de mise à la terre*

| | |
|---|---|
| **(1)** | Écrou hexagonal M5 |
| **(2)** | Rondelle-ressort |
| **(3)** | Rondelle |
| **(4)** | Cosse à œillet |
| **(5)** | Rondelle |
| **(6)** | Disque de contact avec dents de coupe |

1. Raccorder le point central de mise à la terre (voir Fig. 8 en page 30 (1)) au rail de compensation de potentiel du bâtiment au travers d'un câble.

| | |
|---|---|
| | Le point central de mise à la terre se trouve sur la paroi latérale droite du coffret pour pose en applique (voir Fig. 8 en page 30). |

2. Raccorder le point de mise à la terre de la porte (voir Fig. 8 en page 30 (2)) au point central de mise à la terre (1).

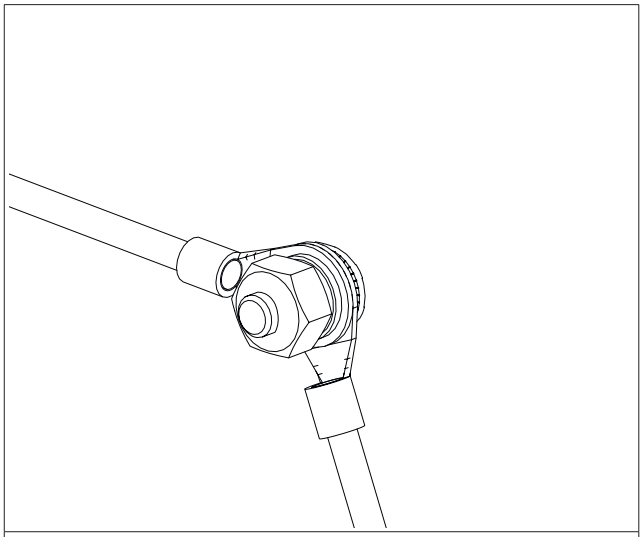


*Fig. 10: Point central de mise à la terre avec raccordement au rail de compensation de potentiel du bâtiment et à la porte du coffret pour pose en applique*

# 7. Démontage et traitement des déchets

| *ATTENTION* | |
|---|---|
| | **Risque de pollution !**<br>Une mauvaise élimination (par ex. avec les déchets ménagers) peut entraîner des dommages environnementaux.<br>▶ Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.<br>▶ Éliminer les composants dans le respect de la réglementation. |

Si un accord de reprise ou d'élimination n'a pas été conclu, éliminer le produit.

- ▶ Si possible, amener les composants au recyclage.
- ▶ Éliminer les composants non recyclables selon les réglementations locales. L'élimination avec les déchets ménagers est interdite.

**OVENTROP GmbH & Co. KG**
Paul-Oventrop-Straße 1
59939 Olsberg
Telefon +49 (0) 29 62 82-0
Telefax +49 (0) 29 62 82-400
E-Mail mail@oventrop.de

**Internetwww.oventrop.com**

134469780 V03.04.2019